



NORTHERN PROVINCE
NOORDELIKE PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA N'WALUNGU
PROFENSE YA LEOBA
VUNDU LA DE VHULA

**Provincial Gazette
Provinsiale Koerant
Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense
Gazethe ya Vundu**

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)
(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)
(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)

Selling price: Verkoopprys: Nxavo: Thekišo: Mutengo wa thengiso:	R1,50	Other countries: Buitelands: Ematikweni mambe: Naga tša kante: Mañwe mashango:	R1,95
--	--------------	--	--------------

PIETERSBURG,

28 MARCH 2001
28 MAART 2001
28 NYENYANKULU 2001
28 MATŠHE 2001
28 THAFAMUHWE 2001

**Vol. 8
Extraordinary**

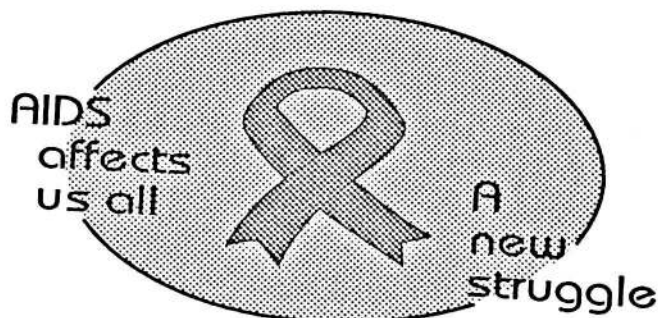
**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

No. 678

Buitengewoon

**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

CONTENTS

<i>No.</i>	<i>Page No.</i> <i>Gazette No.</i>
PROVINCIAL NOTICE • PROVINSIALE KENNISGEWING	
5 Northern Province Adjustments Appropriation Act (1/2001): For general information	3 678
5 Noordelike Provinsie Aansuiwerings Begrotingswet (1/2001): Vir algemene inligting	7 678

PROVINCIAL NOTICE

OFFICE OF THE PREMIER

No. 5**28 March 2001**

It is hereby notified that the Premier has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 1 of 2001: Northern Province Adjustments Appropriation Act, 2001.

*(English text signed by the Premier)
(Assented to on 15 March 2001)*

ACT

To appropriate an adjusted amount of money for the requirements of the Northern Province in respect of the financial year ending 31 March 2001.

BE IT ENACTED by the Northern Province Legislature, as follows:-

Appropriation of an adjusted amount of money for requirements of the Northern Province

1. Subject to the provisions of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999 as amended by Public Finance Management Amendment Act, No. 29 of 1999), there are hereby appropriated out of the Provincial Revenue Fund for the requirements of the Northern Province in respect of the financial year ending 31 March 2001, the amounts of money as set out in column "Vote" under Column 1 of the Schedule.

Short title

2. This Act is called the Northern Province Adjustments Appropriation Act, 2001.

SCHEDULE

VOTE		Appropriation	Details of appropriated amount			
NO.	TITLE		Main divisions	Transfers to other Institutions	Capital	Amounts specifically and exclusively appropriated (Column 2 items)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Office of the Premier Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Development and Planning Services 3.Legal Services 4.Transformation and Transversal 5.Youth Commission 6.Information Management 7.Discretionary Funds	1,794	(1,876) 5,139 (763) 1,404 (1,980) (130)			
3	Education Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Primary Education 3.Secondary Education 4.Special Education 5.Technical Education 6.Teacher Training 7.Adult Basic Education & Training & ECD 8.Independent Schools	386,449	46,536 208,935 133,028 1,245 (4,324) (8,155) 4,966	(2,000) (2,700)	8,918 3,920 1,680 3,318	
4	Agriculture And Environment Including- Capital expenditure 1.Administration 2. Agriculture & Rural Development 3.Regional Services 4.Technology Development 5.Veterinary Services 6.Engineering 7.Environmental & Protection Management 8.Scientific & Environmental Education	96,356	46,896 (551) (17,467) 10 1,450 (1,210)	50,000 (123) (10) 17,361		
7	Health Including- Capital expenditure 1.Health Administration 2.District Health Services 3.Regional & Specialised Hospital Services 4.Health Science Services 5.Health Care Support Services 6.Health Facilities Development & Maintenance	154,535	(22,000) 109,679 31,320 (8,000) 13	2,000 930 23,665	16,928 9,438 7,490	
SUBTOTAL		639,134	524,165	89,123	25,846	

NORTHERN PROVINCE ADJUSTMENTS APPROPRIATION ACT, 2001

Act No 1, 2001

NO.	VOTE TITLE	Appropriation	Details of appropriated amount			
			Main divisions	Transfers to other Institutions	Capital	Amounts specifically and exclusively appropriated (Column 2 items)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
8	Transport Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Fleet Management 3.Land Transport & Civil Aviation 4.Road Traffic and Safety	(3,028)	(30,587) 12,248 357 19,783	(8,000)	3,171 741 2,430	
9	Public Works Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Government Buildings Maintenance 3.Roads and bridges 4.National Public Works Program 5.Properties Management 6.Government Buildings Construction	314,252	(95,892) 77,221 25,157 32,235 (18,519)	290,650	3,400 2,000 1,400	
10	Safety, Security and Liaison Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Policy planning 3.Community Relations 4.Communication	526	219 295 178 (209)		43 43	
12	Welfare Including- Capital expenditure 1.Welfare Administration 2.Social Security Services 3.Social Assistance Services 4.Social Welfare Services 5.Social Development Services 6.Population Development Service 7.Auxiliary and Associated Services	22,912	(1,906) 18,969 1,649	(2,000) 10,000 2,000 110	(5,910) 90 (6,000)	
15	Provincial Legislature Including- Capital expenditure 1.Administration	1,672	1,672			
SUBTOTAL		336,334	42,870	292,760	704	

Act No 1, 2001

NORTHERN PROVINCE ADJUSTMENTS APPROPRIATION ACT, 2001

VOTE		Appropriation	Details of appropriated amount			
NO.	TITLE		Main divisions	Transfers to other institutions	Capital	Amounts specifically and exclusively appropriated (Column 2 items)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
19	Local Government and Housing - Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Local Government 3.Housing 4.Land Administration 5.Traditional Affairs	88,201	- 24,010 (9,050) 4,520 16,324 (18,790)	- 8,820 58,687 3,680		
20	Finance,Economic Affairs & Tourism Including- Capital expenditure 1. Administration 2.Accountant General 3.Budget and Expenditure 4.SMME and Commerce 5.Industry & Economic Planning 6.Tourism,Resorts and Gaming	(31,131)	 6,012 9,067 (61,801) (4,241) (1,088) (3,630)	 1,500 3,101 (2,900)	22,849 1,869 21,346 (996) (90) 210 510	
21	Sport,Arts and Culture Including- Capital expenditure 1.Administration 2.Sports 3.Arts 4.Library & Heritage Services	2,154	 1,687 (58) 356 169			
	SUBTOTAL	59,224	(36,513)	72,888	22,849	
	TOTAL AMOUNT TO BE VOTED	1,034,692	530,522	454,771	49,399	

KANTOOR VAN DIE PREMIER

No. 5

28 Maart 2001

Hierby word bekendgemaak dat die Premier van die onderstaande Wet, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word, bekragtig het:—

No. 1 van 2001: Noordelike Provinsie Aansuiwerings Begrotingswet, 2001.

(Engelse teks deur die Premier onderteken)
(Bekragtiging op 15 Maart 2001)

W E T

Om 'n aansuiwerings bedrag geld vir die behoeftes van die Noordelike Provinsie ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 2001 eindig.

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinsie Wetgewer van die Noordelike Provinsie, soos volg:-

Bewilliging van bedrae geld vir behoeftes van die Noordelike Provinsie

1. Behoudens die bepalings van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet Nr. 1 van 1999, Wysiging Wet op Finansiële Bestuur, Nr. 29 van 1999) word daar hierby uit die Provinsiale Inkomste Fonds, ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart eindig, die bedrae geld uiteengesit in kolom "Begrotingspos" onder Kolom 1 van die Bylae bewillig van die Noordelike Provinsie met betrekking tot die boekjaar eindige 31 Maart 2001.

Kort titel

2. Hierdie Wet heet die Noordelike Provinsie Aansuiwerings Begrotingswet, 2001.

Act No 1, 2001

NORTHERN PROVINCE ADJUSTMENTS APPROPRIATION ACT, 2001

BYLAE

NR	BEGROTINGSPOS TITEL	Begrotings	Besonderhede van begrote bedrag			
			Hoofafdelings	Oordrag op ander institusies	Kapitaal	Bedrae wat spesifiek en uitsluitlik be- groot is (kolom 2 items)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Kantoor van die Premier Insluitend- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Ontwikkelings Beplanning en Onersteuningsdies 3.Regsdienste 4.Translomasie en Transversaal 5.Jeugkommissie 6.Inligting Bestuur 7.Willekeurige Fondse	1,794	(1,876) 5,139 (763) 1,404 (1,980) (130)			
3	Onderwys Insluitend- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Primere Onderwys 3.Sekondere Onderwys 4.Spesiale Onderwys 5.Tegniese Onderwys 6.Onderwyser Opleididing 7.Volwassene-Basiese O & O 8.Onafhanklik Skole	386,449	46,536 208,935 133,028 1,245 (4,324) (8,155) 4,966	(2,000) (2,700)	8,918 3,920 1,680 3,318	
4	Landbou en Omgewing Insluitend- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Landbou en Plattelands Ontwikkeling 3.Streekdiens 4.Tegnologie Ontwikkeling 5.Veeartsdienste 6.Ingenieurswese 7.Omgewings Beskaming& Bestuur 8.Wetenskaplike & Omgewingsopvoeding	96,356	46,896 (551) (17,467) 10 1,450 (1,210)	50,000 (123) - (10) 17,361		
7	Gesondheid Insluitend- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Distrik Gesondheidsdienste 3.Streek en Gespesialiseerde 4.Gesondheidwetenskap Dienste 5.Gesondheid Onersteunings dieste 6.Gesondheidsfasiliteite Ontwik. en Onderhouding	154,535	(22,000) 109,679 31,320 (8,000) 13	2,000 930 23,665	16,928 9,438 7,490	
SUBTOTAAL		639,134	524,165	89,123	25,846	

BEGROTINGSPOS		Begrotings	Besonderhede van begrote bedrag			
NR	TITEL		Hoofafdelings	Oordrag op ander institusies	Kapitaal	Bedrae wat spesifiek en uitsluitlik be- groot is (kolom 2 items)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
8	Vervoer Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Vlootbestuur 3.Padvervoer & Buserlugvaart 4.Padvervoer en veiligheid	(3,028)	(30,587) 12,248 357 19,783	(8,000)	3,171 741 2,430	
9	Openbare Werke Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Onderhoud van Regeringsgeboue 3.Paale en Brue 4.Nasionale Program vir Openbare Werke 5.Eindomsbestuur 6.Konstruksie van Regeringsboue	314,252	(95,892) 77,221 25,157 - 32,235 (18,519)	290,650	3,400 2,000 1,400	
10	Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Beleidbeplanning 3.Gemeenspabetrekkings 4.Kommuniasie	526	219 295 178 (209)		43 43	
12	Welsyn Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Wesynadministrasie 2.Bestaansbeveiliging dienste 3.Maatskaplike bystandadieste 4.Maatskaplike Welsyndieste 5.Maatskaplike Ontwikkelingsdieste 6.Bevolgingsontwikkeling Dieste 7.Ondersteunende en verwante dienste	22,812	(1,906) 18,969 1,649	(2,000) 10,000 2,000 110	(5,910) 90 (6,000)	
15	Provinsiale Wetgewer Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Aministrasie	1,672	1,672			
	SUBTOTAAL	336,334	42,870	292,760	704	

NR	BEGROTINGSPOS TITEL	Begrotings	Besonderhede van begrote bedrag			
			Hoofafdelings	Oordrag op ander instilusies	Kapitaal	Bedrae wat spesifiek en uitsluitlik be- groot is (kolom 2 items)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
19	Plaaslike Bestuur en Behuising Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Plaaslike Regering 3.Behuising 4.Grond Administrasie 5.Tradisionele Aangeleenthede	88,201	24,010 (9,050) 4,520 16,324 (18,790)	8,820 58,687 3,680		
20	Finansies,Ekonomiese Sake en Toerism Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.RekenMeester-generaal 3.Begroting en Uitgawe Besteding 4.KMMO en Handel 5.Nywerheid en Ekonomiese Beplanning 6.Toerisme,Oord en Dobbelay	(31,131)	6,012 9,067 (61,801) (4,241) (1,088) (3,630)	1,500 3,101 (2,900)	22,849 1,869 21,346 (996) (90) 210 510	
21	Sport,Kuns en Kultuur Insluite- Kapitaal uitgawes 1.Administrasie 2.Sport 3.Kuns 4.Biblioteek en Erfdienste	2,154	1,687 (58) 356 169			
	SUBTOTAAL	59,224	(36,513)	72,888	22,849	
	BEDRAG WAT BEWILLIG MOET WORD	1,034,692	530,522	454,771	49,399	

OFISI YA TONAKGOLO

No. 5

28 Matšhe 2001

Mo go tsebišwa gore Tonakgolo o dumeletše Molao wo o latelago wo o phatlalatšwago go dira tshedimošetšo ya Kakaretšo:—

No. 1 wa 2001: Molao wa Tekanetšo wa Profense ya Lebowa wa 2001.

*(Phetolelo ya Seisemane e saennwe ke Tonakgolo)
(O dumeletšwe ka 15 Matšhe 2001)*

M O L A O

Go lekanetša bokaalo bja tšhelete ya dinyakwa tša Profense ya Leboa mo go ngwagapuku wo o felago ka 31 Matšhe 2001.

Molao **W**O O BEILWEGO ke Lekgotla Theramolao la Profense ya Leboa, ka go latela:-

Ditekanyetšo tša tšhelete ya dinyakwa tša Profense ya Leboa.

1. Go ya ka dipahlo tša Taolo ya Molao wa Ditšhelete tša Setšhaba wa 1999 (Molao No. 1 wa 1999 wo o fetotšwego ke Molao wa Taolo ya Ditšhelete tša Setšhaba, No. 29 wa 1999, ka se se lebaneng go tšwa go ditseno tša tšhelete ya Profense go dinyakwa tša Profense ya Leboa go ya ka ngwaga wa ditšhelete wo o felago ka 31 Matshe 2001, kgoboko ya tšhelete bjalo ka ge e beilwe go kholomo ya "Kgetho" ka fase ga kholomo ya pele ya setulo.

Thaetlele e kopana

2. Molao wo o bitšwa Molao wa Tekanetšo wa Profense ya Lebowa wa 2001.

SETULU

NO.	KGETHO THAETLELE	Tekanyetso	Tlhaloso ya ditshetele tse lekaneditsewego			
			Dikarolo tse kgolo	Tshutiso go dlInstitusene tse dingwe	Kapitele	Ditshetele tse di lekaneditsewego go tsa go lkegetha (khologo ya bobedi ya dihlogwana)
1	Ofisi ya Tónakgolo Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Tswelopele le Peakanyo 3.Ditirelo tsa molao 4.Diphetogo le tse phuleletsago 5.Khomisene ya baswa 6.Tshedimoso ya bolaodi 7.Matloto a bolkgopolelo	R'000 1,794	R'000 (1,876) 5,139 (763) 1,404 (1,980) (130)	R'000	R'000	R'000
3	Thuto Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Thuto ya Praemari 3.Thuto ya Sekontari 4.Thuto ye sego ya mehleng 5.Thuto ya sethiginiki 6.Thlathlo ya Barutisi 7.Mathomo a thuto ya babagolo 8.Dikolo tse di pusago	386,449	46,536 208,935 133,028 1,245 (4,324) (8,155) 4,966	(2,000) (2,700)	8,918 3,920 1,680 3,318	
4	Temo le tikologo Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Tswelopele ya Temo magaeng 3.Ditirelo tsa Dilete 4.Tswetsopele ya thekonolotji 5.Ditirelo tsa kalafo ya Diphoofolo 6.Boentsenere 7.Tshireletso ya Tikologo le bolaodi 8.Thuto ya Mahlale tikologo	96,356	46,896 (551) (17,467) 10 1,450 (1,210)	50,000 (123) (10) 17,361		
7	Maphelo Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo ya Maphelo 2.Ditirelo a Maphelo tsa Dilete 3.Ditirelo tsa Dilete le Maokelo a ikgethilego 4.Ditirelo tsa mahlale a maphelo 5.Ditirelo tsa dithusi tsa maphelo 6.Tswelopele le thlokomelo ya ditlabakelo tsa Maphelo	154,535	(22,000) 109,679 31,320 (8,000) 13	2,000 930 23,665	16,928 9,438	7,490
PALOMOKA YA FASE		639,134	524,165	89,123	25,846	

KGETHO		Tekanyetso	Tlhaloso ya ditshetele tse lekaneditswego			
NO.	THAETLELE		Dikarolo tse kgolo	Tshutiso go diinstitusene tse dingwe	Kapitele	Ditshetele tse di lekaneditw-sego tsa go ikgetha(kholo-mo ya bobedi ya dihlogwana)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
8	Dinamelwa Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Taolo ya sehlopha sa dinamelwa 3.Dinamelwa tsa fase le difofane 4.Taolo ya tsela le tshireletso	(3,028)	(30,587) 12,248 357 19,783	(8,000)	3,171 741 2,430	
9	Mesomo ya Setshaba Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Hlokomelo ya meago ya Mmuso 3.Ditsela le Maporogo 4.Lenaneo la mesomo ya bosetshaba 5.Taolo ya Dithoto 6.Kago ya dintlo tsa Mmuso	314,252	(95,892) 77,221 25,157 - 32,235 (18,519)	290,650	3,400 2,000 1,400	
10	Pabalelo, Tshireletso le Bolkgokaganyi Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Peakanyo ya molao 3.Dikamano tsa Setshaba 4.Kgokagano	526	219 295 178 (209)		43 43	
12	Bobotlana Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo ya Bobotlana 2.Ditirelo tsa tshireletso 3.Ditirelo tsa thuso le tirisano ya bosetshaba 4.Ditirelo tsa bobotlana le tirisano ya bosetshaba 5.Ditirelo tsa tswelopele le thusano ya bosetshaba 6.Ditirelo tsa tswelopele ya kgolo ya setshaba 7.Ditirelo-thuso le tseo di amanago le tsona	22,912	(1,906) 18,969 1,649	(2,000) 10,000 2,000 110	(5,910) 90 (6,000)	
15	Lekgolatheramelao la Profense Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo	1,672	1,672			
	PALOMOKA YA FASE	336,334	42,870	292,760	704	

KGETHO		Tihalo so ya di thelete tse lekanedit swego				
NO.	THAETLELE	Tekanyetso	Dikarolo tse kgolo	Tshutiso go diinstitusene tse dingwe	Kapitele	Dit shelete tse di lekanedit swego go tsa go lkegetha (khoho mo ya bobedi ya dihlogwana)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
19	Puso-se-Legae le Dintlo Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Puse-se-Legae 3.Dintlo 4.Taolo ya Naga 5.Ditaba tsa Magosi	88,201 0	 24010 (9,050) 4520 16324 (18,790)	 8820 58687 0 3680		
20	Matlollo,Ditaba tsa Ekonomi le Boeti Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Ramatlotlo-pharephare 3.Ditekanyetso le Tshenyegelo 4.SMME le Kgweb o 5.Intasiteri le Peakanyo ya Ekonomi 6.Boeti,boetelo le meraloko	(31,131)	 6,012 9,067 (61,801) (4,241) (1,088) (3,630)	 1,500 3,101 (2,900)	22,849 1,869 21,346 (996) (90) 210 510	
21	Dipapadi, Bokgabo le Setso Go akaretswa- Ditshenyegelo tsa kapitele 1.Taolo 2.Dipapadi 3.Bokgabo 4.Bokgabapuku le ditirelo tsa Bohwa	2,154	 1,687 (58) 356 169			
	PALOMOKA YA FASE	59,224	(36,513)	72,888	22,849	
	PALOMOKA YE ETLA BOUTELWAGO	1,034,692	530,522	454,771	49,399	

OFISI YA PREMIA

No. 5

28 Thafamuhwe 2001

Hu khou qivhadzwa henefha uri Premia o tendela Mulayo u tevhelaho une wa khou anqadziwa uri u qivhiwe nga vhothe:—

No. 1 wa 2001: Mulayo wa Makuvho wa Nyendanyiso wa Vundu la Devhula, 2001.

*(Tshipiḁa tsha Tshiisimane tsho sainwaho nga Premia)
(Tso qivhadzwa kha nga la 15 Thafamuhwe 2001)*

MULAYO

Wa u kovhekanya masheleni o anganyelwaho u itela thodea dza Vundu la Devhula malugana na nwaha wa muvhalelano u fhelaho nga 31 Thafamuhwe 2001.

HU KHOU VHEWA MULAYO nga Vhusimamilayo ha Vundu la Devhula, ngaurali:-

U kovhekanywa ha masheleni o anganyelwaho u itela thodea dza Vundu la Devhula

1. Hu tshi tevhedzwa mbekanyelo dza Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu, 1999 (Mulayo No. 1 wa 1999 sa zwe wa khwiniswa nga Mulayo wa Ndangulo ya Gwama la Vhathu No. 29 wa 1999), afha hu khou kovhiwa u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo tsha Vundu u itela thodea dza Vundu la Devhula malungana na Nwaha wa Muvhalelano u fhelaho nga 31 Thafamuhwe 2001, masheleni o anganyelwaho sa zwe zwa vhekanyelwa kha kholomu "voutu" fhasi ha kholomu 1 ya Shedulu.

Dzina lipfufhi

2. Uyu Mulayo u vhidzwa upfi Mulayo wa Mukovho wa Nyendanyiso wa Vundu la Devhula, 2001.

Act No 1, 2001

NORTHERN PROVINCE ADJUSTMENTS APPROPRIATION ACT, 2001

SHEDULU

NO.	VOUTU DZINA	Mukovho	Tshelede ya mukovho nga vhudalo			
			Khethekanyo khutwane	Tsudzuluso u ya kha zwinwe zwiimiswa	Pfuma	Tshivhalo tsha Masheleni tsho (ou kovhelwaho zwenezwo(zwi- tenwa zwa kholomu 2)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Ofisi ya Premia Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Tshumelo ya thikhedzo na Mveledziso ya Vhupulani 3.Tshumelo dza mutayo 4.Tshumelo na u Fhungudza 5.Khomishini ya Vhaswa 6.Ndaulo ya Vhudavhidzano 7.Masheleni a shumiswaho nga maanda a muhasho	1,794	(1,876) 5,139 (763) 1,404 (1,980) (130)			
3	Pfunzo Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Pfunzo ya Phuraimari 3.Pfunzo ya Sekondari 4.Pfunzo ya Sipeshala 5.Pfunzo ya Thekeniki 6.Vhugudisi ha Vhadededzi 7.Pfunzo ya mutheo ya Vhaaluwa,vhugudisi na ECD 8.Zwikolo zwo diimisaho nga zwothe	386,449	46,536 208,935 133,028 1,245 (4,324) (8,155) 4,966	(2,000) (2,700)	8,918 3,920 1,680 3,318	
4	Vhulimi na Vhupo Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Vhulimi na Mveledziso ya Mahayani 3.Tshumelo dza Madzingu 4.Mveledziso dza thekholodzhi 5.Tshumelo ya vhalafha zwifuwo 6.Vhuinzhiniara 7.Tsireledzo ya Mupo na ndaulo 8.Pfunzo ya zwa Saints na Mupo	96,356	46,896 (551) (17,467) 10 1,450 (1,210)	50,000 (123) - (10) 17,361		
7	Mutakalo Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo ya Mutakalo 2.Tshumelo dza Mutakalo dza zwithiki 3.Tshumelo dza Sipeshala dza Dzingu 4.Tshumelo dza Mutakalo dza Saints 5.Tshumelo ya thikhedzo ya ndondolo ya Mutakalo 6.Ndondolo na Mveledziso ya Zwishumiswa zwa mutakalo	154,535	(22,000) 109,679 31,320 (8,000) 13	2,000 930 23,665	16,928 9,438 7,490	
THANGANYELO THUKHU		639,134	524,185	89,123	25,846	

NO.	VOUTU DZINA	Mukovho	Tshelede ya mukovho nga vhudalo			
			Khethekanyo khulwane	Tsudzuliso u ya kha zwinwe zwiimiswa	Pfuma	Tshivhalo tsha masheleni tsho lou kovhelwaho zwenezwo (Zwite- nwa zwa kholo- mu 2)
8	Vhuendi Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Vhulangi ha zwilendisi 3.Vhuendi ha shangoni na divhavhufufhi 4.Vhuendi na tsireledzo dzibadani	R'000 (3,028)	R'000 (30,587) 12,248 357 19,783	R'000 (8,000)	R'000 3,171 741 2,430	R'000
9	Mishumo ya vhatu Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Ndondolo ya zwifhato zwa Muvhuso 3.Dzibada na dziburoho 4.Mbekanyamushumo ya mishumo ya vhatu ya Lushaka 5.Vhulangi ha ndaka 6.Vhufhathi ha zwifhato zwa Muvhuso	314,252	 (95,892) 77,221 25,157 32,235 (18,519)	 290,650	 3,400 2,000 1,400	
10	Mbavhalelo, Mbulungelo na Vhuandani Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Vhupulani na mbekanyamaitete 3.Vhukonanyi ha tshilshavha 4.Vhudavhidzano	526	 219 295 178 (209)		 43 43	
12	Vhulondavhathu Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo ya ndondola vhatu 2.Tshumelo dza tsireledzo ya lushaka 3.Tshumelo dza thuso ya lushaka 4.Tshumelo dza mbulungelo ya Lushaka 5.Tshumelo dza mveledziso ya Lushaka 6.Tshumelo dza mveledziso ya vhatu 7.Tshumelo dza thusedzo na nyandano	22,912	 (1,906) 18,969 1,649	 (2,000) 10,000 2,000 110	 (5,910) 90 (6,000)	
15	Vhusimamilayo ha Vundu Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo	1,672	 1,672			
	THANGANYELO THUKHU	336,334	42,870	292,760	704	

VOUTU		Mukovho	Khethekanyo khulwane	Tshelede ya mukovho nga vhudalo		
NO.	DZINA			Tsudzuluso u ya kha zwinwe zwiimiswa	Pfuma	Tshivhalo tsha masheleni tsho tou kovhelwaho (zwezwu zwiitemu 2)
19	Muvhuso Wapo na zwa Dzinndu Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Muvhuso wapo 3.Dzinndu 4.Ndaulo ya mavu 5.Zwa Slalala	R'000 88,201	R'000 24,010 (9,050) 4,520 16,324 (18,790)	R'000 8,820 58,687 3,680	R'000	R'000
20	Gwama, zwa Ikonomi na Vhuendelamashango Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.MutolaMbelelano Muhulwane 3.Vhulangagwama na zwibviswa 4.SMME na mbambadzo 5.Vhupulani ha Ekonomi na Ndowetshumo 6.Vhuendelamashango,Risoto na u gembula	(31,131)	6,012 9,067 (61,801) (4,241) (1,088) (3,630)	22,849 1,869 21,346 (996) (90) 3,101 (2,900) 510		
21	Mitambo, Vhutsila na Mvelele Hu tshi katelwa- Zwibviswa zwa pfuma 1.Ndaulo 2.Mitambo 3.Vhutsila 4Tshumelo dza Vhufa na Liburari	2,154	1,687 (58) 356 169			
	THANGANYELO THUKHU	58,224	(36,513)	72,888	22,849	
	THANGANYELO YA TSHELEDE YO TENDELWAHO	1,034,692	530,522	454,771	49,399	

HOFISI YA HOLOBYENKULU

No. 5

28 Nyenyankulu 2001

Ku tivisiwa leswaku Holobyenkulu u pfumerile Nawu lowu wu landzelaka lowu laha wu tivisiwaka leswaku wu ta tiviwa hi mani na mani:—

No. 1 wa 2001: Maavele wa Xifundzankulu xa Nwalungu, 2001.

(Tsalwa ra Xinghezi ri sayiniwile hi Holobyenkulu)
(Wu pfumeriwile hi siku ra 15 Nyenyankulu 2001)

N A W U

Wo ava mintsengo ya mali yo lulamisa swilaveko swa Xifundzankulu xa N'walungu hi tlhelo ra lembe-ximali leri ri helaka hi 31 Nyenyankulu 2001

Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu xa N'walungu **WU** VEKA NAWUMBISI hi ndlela leyi yi landzalaka:

Ku ava mintsengo ya timali ya swilaveko swa Xifundzankulu xa N'walungu

1. Ku ya hi makungu ya Nawu wa Vufambisi bya Mali ya Mani na mani, 1999 (Nawu wa 1 wa 1999 tani hilaha wu hudzuluxiweke hi Nawu wo Hudzuluxa wa Vufambisi bya Mali ya Mani na mani, wa 29 wa 1999), ku aviwa ku suka eka Nkwama wa Mali ya Tiko wa Xifundzankulu ku endlela swilaveko swa Xifundzankulu xa N'walungu hi tlhelo ra lembe-ximali leri ri helaka hi 31 Nyenyankulu 2001, mintsengo ya mali tani hilaha swi kombisiweke eka rixaxa ra "Xiavo" ehansi ka Rixaxa ra 1 ra Xedulu.

Nhloko-mhaka hi ku komisa

2. Nawu lowu wu vitaniwa wa Maavele wa Xifundzankulu xa Nwalungu 2001.

XEJULU

NO.	XIAVO NHLOKOMHAKA	Maavele	Vuxokoxoko bya ntsengo lowu aviweke			
			Swiavonkulu	Ku hundzi- sela eka mavandla man'wana	Tihakelonkulu	Mintsengo leyi nga lo averiwa ntsena (Tiayitheme ta rixaxa ra 2)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1	Hofisi ya Holobyenkulu ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Vutirheli byo Pfuneta na Vupulani bya Nhluvukiso 3.Vutirheli bya xinawu 4.Kutsema na ku Ncincaka Nkarhinyana 5.Khomixini ya Vantshwa 6.Vafambisi va Mahungu 7.Mali yo ka yi nga Fumiwi hi nawu wo karhi	1,794	(1,876) 5,139 (763) 1,404 (1,980) (130) -			
3	Dyondzo ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Tidyondzo ta Phurayimari 3.Tidyondzo ta Sekondari 4.Tidyondzo to Hlaweleka 5.Tidyondzo ta Mintirho ya mavoko 6.Tidyondzo to Dyondzela Vuthicara 7.Tidyondzo ta vakulukumba na Ndzetelo wa Tindzumulo 8.Swikolo leswi Tifambisaka	386,449	46,536 208,935 133,028 1,245 (4,324) (8,155) 4,966	(2,000) (2,700)	8,918 3,920 1,680 3,318	
4	Vurimi ni Mbango ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Vurimi na Nhluvukiso wa Tindhawu ta le Makaya 3.Vutirheli bya xifundza 4.Nhluvukiso wa Thekinoloji 5.Vutirheli bya Vutshunguri bya Swifuwo 6.Vuinjinyara 7.Nsirhelelo wa Mbango na Vufambisi 8.Dyondzo ya Xisayense na Mbango	96,356	46,896 (551) (17,467) 10 1,450 (1,210)	50,000 (123) (10) 17,361		
	NTSENGO NTSONGO	484,599	413,153	62,528	8,918	

NO.	Xiavo	Maavele	Vuxokoxoko bya ntsengo lowu aviveke			
	NHLOKOMHAKA		Swiavo le Swikulu	Ku hundzisela eka mavandla man'wana	Tihakelonkulu	Mintsengo leyi nga lo averiwa ntsena (Tlayitheme ta rixaxa ra 2)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
7	Rihanyu Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Vulawuri bya Rihanyu 2.Vutirheli bya Rihanyu bya Xifundza 3.Vutirheli bya Xibedlhele byo Hlawuleka na bya Xifundza 4.Vutirheli bya Sayense bya Rihanyu 5.Vutirheli byo Pfuneta bya Nhlayiso wa Rihanyo 6.Kuhlayisa ni ku Hluvukisa Swiolovisi swa Rihanyu	154,535	(22,000) 109,679 31,320 (8,000) 13	2,000 930 23,665	16,928 9,438 7,490	
8	Vutlekeli Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Vufambisi bya mfmovha 3.Vutlekeli bya Swihahampfhuka na Vutlekeli bya le hansi 4.Swofamba emagondzweni ni vuhlayiseki	(3,028)	(30,587) 12,248 357 19,783	(8,000)	3,171 741 2,430	
9	Mintorho ya Mani na mani Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Ku hlayisa Miako ya Mfumo 3.Mapatu na mabilogo 4.Nongonoko wa Mintirho ya mani na ya ya rixaka 5.Vufambisi bya rifuwo 6.Miako ya Mfumo	314,252	(95,892) 77,221 25,157 32,235 (18,519)	290,650	3,400 2,000 1,400	
10	Vuhlayiseki, Nsirhelelo na Vuhlanganisi Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Pulani ya maendlele 3.Vuxaka bya Vaaka Ndhawu 4.Vuhlanganisi	526	219 295 178 (209)		43 43	
	NTSENGO NTSONGO	466,285	133,498	309,245	23,542	

NO.	XIAVO	Maavele	Vuxokoxoko bya ntsengo lowu aviweke			
	NHLOKOMHAKA		Swiavo le swikulu	Ku hundzi sela eka mavandla manwana	Tihakelonkulu	Mintsengo leyi ngo lo averiwa wesontse na (Tiayitheme ta rixaxa ra 2)
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
12	Nhlayiso wa Vanhu Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele ya Nhlayiso 2.Vutirheli bya Nsirhelelo wa vanhu 3.Vutirheli bya Mpfuno wa Vanhu 4.Vutirheli bya Nhlayiso wa Vanhu 5.Vutirheli bya Nhluvukiso wa vanhu 6.Vutirheli bya Nhluvukiso wa vaaki 7. Mintirho yo pfuneta	22,912	(1,906) 18,969 1,649	(2,000) 10,000 2,000 110	(5,910) 90 (6,000)	
15	Mfumo wa Milawu wa Xifundzhankulu Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele	1,672	1,672			
19	Mfumo wa Ndhawu na Tindlu Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Mfumo wa Ndhawu 3.Tindlu 4.Vulawuri bya Misava 5.Timhaka ta Ndhavuko	88,201	24,010 (9,050) 4,520 16,324 (18,790)	8,820 58,687 3,680		
20	Timali, Timhaka ta Ikonomi na Vuendzi Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Tinkota hi ku Angarhela 3.Mpimanyeto na Tihakelelo 4.SMME na Mabindzu 5.Vumaki na Pulani ya Ikonomi 6.Vuendzi, Vutiphini na Vuhloti	(31,131)	6,012 9,067 (61,801) (4,241) (1,088) (3,630)	1,500 3,101 (2,900)	22,849 1,869 21,346 (996) (90) 210 510	
21	Mintlangu, Vutshila na Mfuwo Ku katsa na: Tihakelonkulu 1.Mafambisele 2.Mintlangu 3.Vutshila 4.Vutirheli bya Ndzhaka na Tilayiburari	2,154	1,687 (58) 358 169			
NTSENGONTSONGO		83,808	(16,129)	82,998	16,939	
LEYI FANELEKE KU PIMANYETIWA		1,034,692	530,522	454,771	49,399	

VIREMENT SCHEDULE		
Department	Original budget	Virement
	R' 000	R' 000
Office of the Premier		
Administration	41,793	-400
Development planning and support services	15,616	3,300
Legal services	4,022	(850)
Transformation and Transversal	7,254	150
Youth Commission	4,146	(2,000)
Information Management	24,626	(200)
Discretionary Funds	5,000	-
Total	102,457	-
Education		
Administration	712,050	(13,450)
Primary Education	2,779,908	11,339
Secondary Education	2,057,493	31,620
Special Education	92,253	(2,745)
Technical Education	68,470	(13,339)
Teacher Training Education	219,005	(13,384)
Adult Basic Education and Training	53,858	(41)
Independent Schools	9,000	-
Total	5,992,037	-
Agriculture and Environment		
Administration	36,341	18,626
Agriculture and Rural Development	33,175	-
Regional Services	271,398	(674)
Technology Development	59,087	(17,467)
Veterinary Services	61,384	-
Engineering Services	40,072	725
Environmental Protection & Management	61,864	-
Scientific & Environmental Education	9,752	(1,210)
Total	573,073	-
Department of Health		
Health Administration	186,901	20,000
District Health Services	1,265,467	(14,187)
Regional and Special Hospital Services	556,801	(23,800)
Health Sciences Services	93,234	8,000
Health Care Support	158,912	(13)
Health Facilities Dev. & Maint	133,750	10,000
Total	2,395,065	-
Transport		
Administration	83,644	2,687
Fleet Management	27,402	1,448
Land Transport & Civil Aviation	47,925	(7,180)
Road Traffic & Safety	49,289	3,045
Total	208,260	-
Public Works		
Administration	147,430	(93,041)
Govt. Buildings and Maintenance	150,061	66,078
Roads & Bridges	277,522	16,170
National Public Works Programmes	2,500	-
Properties Management	77,642	29,689
Government Buildings Construction	57,599	(18,896)
Total	712,754	-

Department	Original budget	Virement
	R' 000	R' 000
Safety, Security and Liaison		
Administration	3,970	
Policy Planning	699	145
Community Relations	275	64
Communication Services	209	(209)
Total	5,153	-
Welfare		
Welfare Administration	32,292	3,906
Social Security Services	2,417,633	(7,023)
Social Assistance Services	26,503	(2,000)
Social Welfare Services	48,793	(883)
Social Development Services	14,426	
Population Development services	1,135	
Auxilliary and Associated services	7,000	6,000
Total	2,547,782	-
Local Government and Housing		
Administration	45,417	16,855
Local Government	155,845	
Housing	261,974	2,100
Land Administration	12,602	
Traditional Affairs	67,591	(18,955)
Total	543,429	-
Finance, Economic Affairs and Tourism		
Administration	45,070	3,605
Provincial Accountant General	46,071	15,417
Budget and Expenditure	170,628	(11,297)
SMME and Commerce	111,197	(2,831)
Industry and Economic Planning	14,083	1,126
Tourism, Resorts and Gaming	30,105	(6,020)
Total	417,154	-
Sport, Arts and Culture		
Administration	11,523	(5,170)
Sports	5,196	960
Arts	4,534	350
Library and Heritage Services	4,503	3,860
Total	25,756	-